



Description of this Thermometer

EN

- ① ON/OFF Button
- ② Display
- ③ Measuring Sensor

Important Safety Instructions

- The instrument may be used only for measuring body temperature!
- The battery is well sealed inside the thermometer to reduce the risk to be swallowed by children.
- Protect the instrument from impact and dropping!
- Avoid ambient temperatures above 60 °C. NEVER boil the instrument!
- Use only the commercial disinfectants listed in the section «Cleaning and Disinfecting» to clean the instrument. The instrument must be intact when immersed in liquid disinfectant.
- We recommend this instrument is tested for accuracy every two years or after mechanical impact (e.g. being dropped). Please contact Microlife-Service to arrange the test.

Batteries and electronic instruments must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

Read the instructions carefully before using this device.

Type BF applied part

Turning on the Thermometer

To turn on the thermometer, press the ON/OFF button ①. A display test is performed. All segments should be displayed. Then at an ambient temperature of less than 32 °C, an «L» and a flashing «C» appear at the display field ②. The thermometer is now ready for use.

Function Test

Correct functioning of the thermometer is tested automatically each time it is turned on. If a malfunction is detected (measurement inaccuracy), this is indicated by «ERR» on the display, and a measurement becomes impossible. In this case, the thermometer must be replaced.

Using the Thermometer

Choose the preferred measuring method. When taking a measurement, the current temperature is continuously displayed and the «C» symbol flashes. If the «C» is no longer flashing, this means that the measured increase in temperature is less than 0.1 °C in 16 seconds and that the thermometer can now be read.

To prolong the battery life, turn off the thermometer by briefly pressing the ON/OFF button ①. Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 10 minutes.

Storage of Measured Values

If the ON/OFF button ① is pressed for more than 3 seconds when turning on the thermometer, the automatically stored maximum temperature during the last measurement will be displayed. At the same time, a «M» for memory will appear on the display. About 2 seconds after the button is released, the temperature value disappears and the thermometer is ready for measurement.

Measuring Methods

► In the mouth (oral)

Position the thermometer in one of the two pockets under the tongue, to the left or right of the root of the tongue. The measuring sensor ③ must be in good contact with the tissue. Close your mouth and breathe evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/exhaled air.

Approx. measuring time: 1 minute!

► In the anus (rectal)

This is the most reliable measuring method, and is especially suitable for infants and small children. Carefully insert the measuring sensor ③ of the thermometer 2 to 3 cm into the anal aperture.

Approx. measuring time: 1 minute!

► In the armpit (axillary)

To receive more reliable results we recommend to measure temperature orally or rectally. A minimum measurement time of 3-5 minutes is recommended.

Approx. measuring time: 1 minute!

Cleaning and Disinfecting

Name: Isopropyl alcohol 70 %; immerse: max. 24 hours.

Battery Exhaustion

When the «▼» symbol (upside-down triangle) appears on the right side of the display, the battery is exhausted and the thermometer needs to be replaced. For battery disposal please refer to «Important Safety Instructions».

Technical Specifications

Type:	Maximum thermometer
Measurement range:	32.0 °C to 43.9 °C Temp. < 32.0 °C: display «L» for low (too low) Temp. > 43.9 °C: display «H» for high (too high)
Measurement accuracy:	± 0.1 °C between 34 °C and 42 °C
Operating temperature:	10 °C to 40 °C; 15-95 % relative maximum humidity
Storage temperature:	-25 °C to +60 °C; 15-95 % relative maximum humidity
Battery:	1.5/1.55 V; LR 41
Reference to standards:	EN 12470-3, clinical thermometers; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC.

Technical alterations reserved.

Guarantee

We grant you a lifetime guarantee after the date of purchase. Any damage caused by improper handling shall not be covered by the guarantee. Batteries and packaging are also excluded from the guarantee. All other damage claims excluded. A guarantee claim must be submitted with the purchase receipt. Please pack your defective instrument well and send with sufficient postage to the Microlife distributor.

Description du thermomètre

FR

- ① Bouton ON/OFF (marche/arrêt)
- ② Ecran
- ③ Embout thermosensible

Importantes précautions d'emploi

- L'instrument ne convient qu'à la mesure de la température corporelle.
- La pile est parfaitement scellée dans le thermomètre pour réduire le risque d'être avalée par les enfants.
- Veiller à ne pas laisser tomber l'instrument et à ne pas lui faire subir de chocs!
- Ne pas exposer l'instrument à des températures ambiantes supérieures à 60 °C. Ne JAMAIS faire bouillir l'instrument!
- Pour procéder au nettoyage, n'utiliser que les désinfectants répertoriés dans le paragraphe «Nettoyage et désinfection». L'instrument doit être en bon état (absence de fissures) lorsqu'il est plongé dans un liquide désinfectant.
- Nous recommandons de faire contrôler la précision de cet instrument tous les deux ans ou après un choc mécanique (par ex. chute). Veuillez contacter le Service Microlife pour convenir d'une révision.

Les piles et instruments électroniques doivent être éliminés en conformité avec les prescriptions locales, séparément des ordures ménagères.

Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit.

Partie appliquée du type BF

Mise en marche du thermomètre

Pour activer le thermomètre, appuyer sur le bouton ON/OFF ①. Un test d'affichage est alors réalisé. Tous les symboles apparaissent à l'écran. Pour une température ambiante inférieure à 32 °C, un «L» s'affiche et un «C» se met à clignoter dans l'écran ②. Le thermomètre est alors prêt à l'emploi.

Test de fonctionnement

Le fonctionnement du thermomètre est testé automatiquement à chaque mise en marche. En cas d'anomalie de fonctionnement (imprécision de mesure), le message «ERR» s'affiche et la prise de mesure devient impossible. Dans ce cas, il convient de remplacer le thermomètre.

Utilisation du thermomètre

Choisir la méthode de mesure. Pendant une mesure, la température en cours est affichée en permanence et le symbole «C» clignote. Si le «C» ne clignote plus, l'augmentation de température est inférieure à 0.1 °C en 16 secondes. La mesure peut alors être lue.

Pour prolonger la durée de vie de la pile, arrêter le thermomètre en appuyant brièvement sur le bouton ON/OFF ①. Certes, le thermomètre s'arrête aussi automatiquement, mais après environ 10 minutes.

Enregistrement de la dernière mesure

Pour obtenir le rappel de la dernière température mesurée (max.), maintenir le bouton ON/OFF ① enfoncé pendant plus de 3 secondes lors de la mise en marche. Simultanément le petit symbole «M» de mémoire s'affiche. Cette valeur ne s'affiche que pendant 2 secondes. Après, le thermomètre est prêt à mesurer.

Méthodes de mesure

► Température buccale (dans la bouche)

Placer le thermomètre dans l'une des deux cavités situées à gauche ou à droite du frein de la langue. L'embout thermosensible ③ doit être en contact avec les muqueuses. Bien refermer la bouche et respirer très doucement par le nez pour éviter d'affecter la prise de mesure par l'air aspiré/expiré.

Mesure effectuée en 1 minute environ!

► Température rectale (dans le rectum)

Il s'agit de la méthode la plus sûre. Elle convient plus particulièrement aux bébés et aux enfants. Introduire doucement l'embout ③ d'env. 2 à 3 cm dans le rectum.

Mesure effectuée en 1 minute environ!

► Température axillaire (sous l'aisselle)

Pour obtenir des résultats plus fiables, nous vous recommandons de mesurer la température de façon orale ou rectale. Un temps de mesure minimum de 3-5 minutes est recommandé.

Mesure effectuée en 1 minute environ!

Nettoyage et désinfection

Nom: Alcool isopropyl 70 %; immersion: max. 24 heures.

Déchargement de la pile

Lorsque le symbole «▼» (triangle inversé) apparaît au coin droit de l'écran d'affichage, cela signifie que la pile est déchargée et que le thermomètre doit être remplacé. Pour jeter les piles usées, se reporter aux «Importantes précautions d'emploi».

Caractéristiques techniques

Type:	Thermomètre à maxima
Etendue de mesure:	32.0 °C à 43.9 °C Un «L» s'affiche pour les températures inférieures à 32.0 °C Un «H» s'affiche pour les températures supérieures à 43.9 °C
Précision:	± 0.1 °C entre 34 °C et 42 °C
Température de fonctionnement:	10 °C et 40 °C; 15 à 95% d'humidité relative maximum
Température de stockage:	-25 °C à +60 °C; 15 à 95% d'humidité relative maximum
Pile:	1.5/1.55 V; LR 41
Référence aux normes:	EN 12470-3, thermomètres médicaux; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Cet appareil est conforme aux exigences de la directive relative aux appareils médicaux 93/42/EEC.

Sous réserve de modifications techniques.

Garantie

Nous vous accordons une garantie à vie à compter de la date d'achat. Aucun dommage occasionné par une mauvaise manipulation n'est couvert par la garantie. Les piles et l'emballage sont également exclus de la garantie. Ainsi que tout autre sinistre. Toujours joindre la preuve d'achat à toute déclaration de sinistre. Veuillez emballer correctement l'instrument défectueux et adresser le paquet affranchi au tarif en vigueur à Microlife.



Descripción de este termómetro

ES

- ① Botón ON/OFF (Encendido/Apagado)
- ② Pantalla
- ③ Sensor de medición

Instrucciones importantes de seguridad

- ¡Este instrumento debe usarse únicamente para medir la temperatura corporal!
- La pila está perfectamente sellada en el interior del termómetro para reducir el riesgo de que sea ingerida por los niños.
- ¡Proteja el instrumento de impactos y caídas!
- ¡Evite someter el instrumento a una temperatura ambiente superior a 60 °C. ¡El instrumento NUNCA debe ser hervido!
- Para limpiar el instrumento, utilice únicamente los desinfectantes comerciales listados en la sección «Limpieza y desinfección». El instrumento debe estar intacto para ser sumergido en la solución desinfectante.
- Recomendamos revisar la precisión de este instrumento cada dos años o después de un impacto mecánico (p.ej., si se ha caído). Por favor, contacte al servicio técnico Microlife para concertar la revisión.

Las baterías y los dispositivos electrónicos se deben eliminar según indique la normativa local pertinente y no se deben desechar junto con la basura doméstica.



Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar este dispositivo.



Pieza aplicada tipo BF

Puesta en marcha del termómetro

Para encender el termómetro, pulse el botón de Encendido/Apagado ①. Se realiza una prueba de pantalla. Todos los iconos deben aparecer en la pantalla.

Si la temperatura ambiente es inferior a 32 °C, una «L» fija y un «°C» parpadeante aparecen en la pantalla ②. Ahora, el termómetro está preparado para realizar la medición de la temperatura.

Prueba de funcionamiento

El funcionamiento correcto del termómetro se comprueba automáticamente cada vez que se enciende. En caso de detectar un fallo de funcionamiento (medición imprecisa), se indica mediante «ERR» en la pantalla y ya no es posible realizar ninguna medición. En este caso, el termómetro debe sustituirse.

Uso del termómetro

Elija el método de medición preferido. Al tomar una medición, la temperatura actual se visualiza continuamente y el símbolo «°C» parpadea. Cuando el «°C» ya no parpadea, significa que el incremento medido de la temperatura es inferior a 0,1 °C en 16 segundos y ya se puede leer la temperatura.

Para prolongar la duración de la pila, apague el termómetro pulsando brevemente el botón de ON/OFF ①. En cualquier caso, el termómetro se apaga automáticamente pasados unos 10 minutos.

Memoria del valor medido

Oprima el botón de ON/OFF ① durante 3 segundos al encender el termómetro para visualizar la última temperatura registrada en la memoria. Al mismo tiempo, en la pantalla aparece una «M» por memoria. Unos 2 segundos después de soltar el botón, el valor de temperatura desaparece y el termómetro está listo para tomar una medición.

Tipos de medición

► En la boca (vía oral)

Coloque el termómetro en una de las dos bolsas situadas debajo de la lengua, a la derecha o a la izquierda de la raíz de la lengua. El sensor de medición tiene que estar en buen contacto con el tejido ③. Cierre la boca y respire tranquilamente por la nariz para evitar que la medición se vea influenciada por el aire inhalado/ exhalado.

Duración aprox. de la medición: ¡1 minuto!

► En el ano (vía rectal)

Esta vía de medición es la más exacta y está especialmente indicada en bebés y niños. Suavemente, inserte el sensor de medición ③ del termómetro en el ano, unos 2 a 3 cm.

Duración aprox. de la medición: ¡1 minuto!

► En la axila (vía axilar)

Para obtener unos resultados más fiables, recomendamos medir la temperatura por vía oral o rectal. Se recomienda una medición de 3-5 minutos.

Duración aprox. de la medición: ¡1 minuto!

Limpieza y desinfección

Nombre: Alcohol isopropílico 70 %; inmersión máx. 24 horas.

Agotamiento de la pila

Cuando el símbolo «▼» aparece en la parte derecha de la pantalla, significa que la pila está agotada y el termómetro debe de ser reemplazado. Para la eliminación de pilas, por favor lea las «Instrucciones importantes de seguridad».

Especificaciones técnicas

Tipo:	Termómetro de máxima
Nivel de medición:	32,0 °C a 43,9 °C Temp. < 32,0 °C: aparece «L» por low (demasiado baja) Temp. > 43,9 °C: aparece «H» por high (demasiado alta)
Precisión de medición:	± 0,1 °C entre 34 °C y 42 °C
Temperatura de funcionamiento:	10 °C y 40 °C; 15 a 95% de humedad relativa como máximo
Temperatura de almacenamiento:	-25 °C a +60 °C; 15 a 95% de humedad relativa como máximo
Batería:	1,5/1,55 V; LR 41
Referencia a los estándares:	EN 12470-3, termómetros clínicos; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Este dispositivo está en conformidad con los requerimientos de la Directiva de Dispositivos Médicos 93/42/EEC.

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

Garantía

Le otorgamos una garantía del fabricante de por vida posterior a la fecha de compra. Cualquier daño causado por un manejo indebido no será cubierto por la garantía. Las pilas y el envase también quedan excluidos de la misma. El resto de reclamaciones por daños quedan excluidas. Las reclamaciones dentro del período de garantía deben ser presentadas con el recibo de compra. Sírvase embalar correctamente su instrumento defectuoso y envíelo con suficiente franqueo al distribuidor Microlife.

Descrição do Termómetro

PT

- ① Botão ON/OFF
- ② Mostrador
- ③ Sensor de medição

Instruções de Segurança Importantes

- O instrumento deve ser utilizado apenas para medir a temperatura corporal!
- A pilha está perfeitamente selada no interior do termómetro para reduzir o risco de ingestão por crianças.
- Proteja o instrumento contra impactos e quedas!
- Evite temperaturas ambientes superiores a 60 °C. NUNCA ferva o instrumento!
- Utilize apenas desinfectantes comerciais listados na secção «Limpieza e Desinfección» para limpar o instrumento. É necessário que o instrumento esteja intacto quando submergido em líquido desinfectante.
- É recomendada a realização de testes ao instrumento, de dois em dois anos, para manutenção dos níveis de precisão ou após impacto mecânico (por ex. queda). Contacte o Serviço de Assistência da Microlife para providenciar o teste.



As pilhas e dispositivos electrónicos têm de ser eliminados em conformidade com os regulamentos locais aplicáveis, uma vez que não são considerados resíduos domésticos.

Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o dispositivo.



Peça aplicada tipo BF

Ligar o Termómetro

Para ligar o termómetro, pressione o botão ON/OFF ①. É efectuado um teste ao mostrador. Deverão visualizar-se todos os segmentos.

Em seguida, a uma temperatura ambiente inferior a 32 °C, são apresentados os símbolos «L» e «°C» a piscar no mostrador ②. O termómetro pode agora ser utilizado.

Teste de Funcionamento

O funcionamento correcto do termómetro é testado automaticamente sempre que o instrumento é ligado. Se for detectada qualquer anomalia (medição incorrecta), o mostrador indicará a informação «ERR», ficando impossibilitada a medição. Caso esta situação se verifique, é necessário substituir o termómetro.

Utilizar o Termómetro

Escolha o local de medição preferido. Ao efectuar uma medição, a temperatura actual é visualizada constantemente e o símbolo «°C» é apresentado a piscar. Se o símbolo «°C» deixar de piscar, significa que o aumento de temperatura registado é inferior a 0,1 °C em 16 segundos e que já é possível efectuar a leitura do termómetro.

Para prolongar a duração da pilha, desligue o termómetro pressionando por breves instantes o botão ON/OFF ①. Caso contrário, o termómetro desliga-se automaticamente decorridos 10 minutos.

Memorização dos Valores Medidos

Se mantiver o botão ON/OFF ① pressionado durante mais de 3 segundos, quando ligar o termómetro, será apresentada a temperatura máxima memorizada automaticamente durante a última medição. Simultaneamente, será apresentado o símbolo «M», correspondente a memória, no mostrador. Cerca de 2 segundos após deixar de pressionar o botão, o valor da temperatura apaga-se e o termómetro fica pronto a efectuar uma nova medição.

Métodos de Medição

► Na boca (oral)

Coloque o termómetro numa das duas bolsas sob a língua, à esquerda ou à direita do freio da língua. O sensor de medição ③ tem de estar em contacto com os tecidos. Feche a boca e respire regularmente pelo nariz para evitar que a medição seja influenciada pelo ar inalado/exalado.

Tempo de medição aproximado: 1 minuto!

► No ânus (rectal)

Este é o método de medição mais fiável e é especialmente indicado para bebés e crianças. Introduza cuidadosamente o sensor de medição ③ do termómetro 2 a 3 cm no recto.

Tempo de medição aproximado: 1 minuto!

► Debaixo do braço (axilar)

Para obter resultados mais fiáveis recomendamos que a temperatura seja medida nas cavidades oral ou rectal. A medição deve ser efectuada durante pelo menos 3-5 minutos.

Tempo de medição aproximado: 1 minuto!

Limpeza e Desinfeção

Nome: Álcool isopropílico 70 %; submergir: máx. 24 horas.

Pilha Descarregada

Quando o símbolo «▼» (triângulo invertido) aparece no canto direito do mostrador, significa que a pilha está gasta e que o termómetro tem que ser substituído. Se pretender deitar fora a pilha faça-o de acordo com o parágrafo «Instruções de Segurança Importantes».

Especificações técnicas

Tipo:	Termómetro de máxima
Gama de medição:	32,0 °C a 43,9 °C Temp. < 32,0 °C: é visualizado o símbolo «L» correspondente a temperatura baixa (demasiado baixa) Temp. > 43,9 °C: é apresentado o símbolo «H» correspondente a temperatura elevada (demasiado elevada)
Precisão da medição:	± 0,1 °C entre 34 °C e 42 °C
Temperatura de funcionamento:	10 °C a 40 °C; 15 a 95 % humidade relativa máxima
Temperatura de acondicionamento:	-25 °C a +60 °C; 15 a 95 % humidade relativa máxima
Pilha:	1,5/1,55 V; LR 41
Normas de referência:	EN 12470-3, termómetros clínicos; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Norma de Dispositivos Médicos 93/42/EEC.

O fabricante reserva-se o direito de proceder a alterações técnicas.

Garantia

É concedida uma garantia vitalícia após a data de compra. Esta garantia não cobre quaisquer danos causados por manuseamento indevido. A garantia também não cobre as pilhas nem a embalagem. Não serão consideradas quaisquer outras reclamações relativas a danos. O pedido de reclamação da garantia deverá ser enviado juntamente com o recibo de compra. Embale correctamente o instrumento avariado e envie com os portes adequados para o distribuidor Microlife.